

**FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
CUARTO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO
January 29, 2012**

**MATERNITY BVM
IGLESIA CATOLICA**

3647 W. North Avenue • Chicago, IL 60647



Parish Office / Oficina Parroquial

(773) 772-9401

Monday-Friday / Lunes a Viernes
Saturday / Sábado:
Sunday / Domingo:

8:30 AM - 4:30 PM
1:00 PM - 5:00 PM
9:00 AM - 3:00 PM

Religious Education / Catecismo

(773) 227-8237

School / Escuela

1537 N. Lawndale • Chicago, IL 60651

(773) 227-1140

Providence Family Services

1540 N. Monticello • Chicago, IL 60651

(773) 235-8264

www.maternitybvmchicago.com

MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS

Sun / Domingo January 29, 2012

7:45 am Eleanor Beranek
9:00 am Bertila Gonzalez, Maria Sanchez, Sandra
Elizabeth Gomez
10:30 am Miguel Vargas
12 Noon Ramon Morales, Benita Arroyo
1:30 pm Justino Cruz

Mon / Lunes January 30, 2012

9:00 am Phillip Collins, Valentine Werner

Tues / Martes January 31, 2012

7:45 am Paula Menendez

Wed / Miércoles February 1, 2012

7:45 am Edward Weston, Louis A. Cosentino
6:00 pm Holy Hour

Thurs / Jueves February 2, 2012

7:45 am Marilyn Parotto

Fri / Viernes February 3, 2012

7:45 am Eucharistic Service

Sat / Sábado February 4, 2012

5:00 pm Vera Doyle, Peter Hosty

Sun / Domingo February 5, 2012

7:45 am Judith Stejbach, Vito Rocus
9:00 am Victor, Sofia, Eduardo, Cecilia Melo
10:30 am Moises Olguin Jr.
12:00 pm Parish
1:30 pm Venancio Galindo, Magdalena Galindo

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:

2 Sm 15:13-14, 30; 16:5-13;
Mc 5:1-20

Martes:

2 Sm 18:9-10, 14b, 24-25a,
30 — 19:3; Mc 5:21-43

Miércoles:

2 Sm 24:2, 9-17; Mc 6:1-6

Jueves:

Mal 3:1-4; Heb 2:14-18;
Lc 2:22-40 [22-32]

Viernes:

Eccl 47:2-11; Mc 6:14-29

Sábado:

1 Re 3:4-13; Mc 6:30-34

Domingo:

Jb 7:1-4, 6-7; Sal 147 (146);
1 Cor 9:16-19, 22-23; Mc 1:29-39



PRAYER OF THE WEEK

January 29, 2012, Fourth Sunday in Ordinary Time

Grant us, Lord our God,
that we may honor you with all our mind,
and love everyone in truth of heart.
Through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,
one God, for ever and ever.

Reflection question:

What can I do to come closer to loving everyone in truth of heart?

Collect text from the English translation of *The Roman Missal*, © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.
Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.

ORACIÓN DE LA SEMANA

29 de enero de 2012, Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario

Concédenos, Señor, Dios nuestro,
amarte con todo el corazón
y, con el mismo amor,
amar a nuestros prójimos.
Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,
que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo
y es Dios por los siglos de los siglos.

Pregunta de reflexión:

¿Qué puedo hacer para amar a mis prójimos con todo el corazón?

Tomado del *Misal Romano*, décimo quinta edición © 2006, Comisión Episcopal Mexicana, publicado por Obra Nacional de la Buena Prensa, México, D.F. Usado con permiso.
Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.

SEMANA DE ESCUELAS CATÓLICAS

Esta semana celebramos las Escuelas Católicas. Están invitados a asistir una misa a las 3pm este domingo – 29 de febrero – aquí en Maternity BVM.

Si eres como muchos padres, quieres que tus hijos tengan la posibilidad de aprender en un ambiente sano y seguro. Quieres que estén rodeados de gente – maestros, empleados y otros padres – que demuestren una influencia positiva y que no sólo les enseñen materias académicas si no que también les den lecciones acerca de la vida, la fe, creencias y valores morales.

Aquí en Maternity BVM Escuela Católica hacemos un buen trabajo enseñando materias como lectura, escritura, ciencias y matemáticas. También empleamos nuestro tiempo educando al niño entero, en el pensamiento, corazón y espíritu. Nuestra escuela es una comunidad afectuosa donde los niños reciben atención personal y un fuerte sentido del bien y del mal.

Las escuelas Católicas no son gratis, pero hay muchos padres que entienden que vale la pena pagar por la educación de sus hijos; especialmente al ver lo que ellos y sus hijos reciben a cambio. No sólo manifiestan lo más mínimo, sino también un sentido de la fe, el empeño y una expectativa de logro; todos los aspectos importantes en la escuela y en la vida.

Visite nuestra escuela Católica y vea cómo y por qué nuestra escuela hace la diferencia en la vida de los niños. Llame al (773) 227-1140 o visite nuestra pagina de Internet en www.maternitybvmchicago.com

CATHOLIC SCHOOLS WEEK

This week is Catholic Schools Week. You are invited to a Mass at 3:00pm this Sunday, February 29 here at Maternity.

If you're like many parents, you want your child to be able to learn in a safe, secure environment. You want your child surrounded by people—teachers, staff, and other parents—who will have a positive influence and teach lessons about life, faith, belief, and moral values, not just academic subjects.

At Maternity BVM Catholic School, we do a great job teaching things like reading, writing, science, and math. But we also spend our time educating the whole child, in mind, heart, and spirit. Our school is a caring community where children get one-on-one attention, and a strong sense of right and wrong.

Catholic school isn't free, but there are many parents who understand that a child's education is worth paying for, especially when you consider what parents and children get in return. Not just the bare minimum, but a sense of faith, an ability to focus, and an expectation of achievement—all important aspects of success in school and life.

So visit our School, meet the staff, and find out how our school makes a difference in a child's life. Or visit our web site at www.maternitybvmchicago.org.

ACTIVIDADES PARROQUIALES...

PARISH ACTIVITIES...

Domingo Sunday	29	8-5 pm Desayuno de Seguidores MH 10:00 am RCIA SFH & DR 10:30 am Family Meeting PH
Lunes Monday	30	7-9 pm Estudio bíblicos PH
Martes Tuesday	31	6:30 p.m. Liturgy Meeting SFH
Miércoles Wednesday	1	7-9 pm Servidores PH 7-9 pm Estudios Bíblicos SFH
Jueves Thursday	2	5:30 pm Legion de Maria DR 6:30 pm YMAD MH
Viernes Friday	3	6:45 pm Platicas Bautismales PH 6:45 pm Platicas Bautismales CCD MH
Sábado Saturday	4	12:00 am Bautismos de Catecismo CH 7:00 pm Circulo de Oracion CH
Domingo Sunday	5	9:00 am Blessed Sacrament SFH 10:00 am RCIA SFH & DR 11:30 am Ministers Meeting PH 12:00 p.m. Curcillistas SFH

COMIENZA LA CAMPAÑA CATÓLICA ANUAL ARQUIDIOCESANA 2012 “¡Sean imitadores de Cristo!”

Gracias a todos los que han respondido a la carta del Cardenal George. Nos quedan dos semanas ante de la solicitud de promesas en las bancas. Si han recibido el correo y no han respondido, por favor, aprovechen este tiempo para hacerlo.

Además de proveer fondos para ministerios y servicios en toda la Arquidiócesis, la Campaña también financia servicios que son de gran ayuda a otros ministerios aquí en nuestra parroquia.

Este año el tema de la Campaña es: “*Sean imitadores de Cristo*”. A todos se nos presenta el desafío de intentar vivir nuestras vidas teniendo la vida de Cristo como un ejemplo. Cristo nos dio el camino a la vida eterna. Su amor por cada uno de nosotros no puede tomarse a la ligera.

Al contemplar los dones que nos ha dado, debemos reflexionar también sobre nuestra gratitud por dichos dones. Su apoyo financiero a la obra de nuestra parroquia, de nuestra Arquidiócesis y de la Iglesia en todo el mundo es, de hecho, una forma de expresar esta Gratitud. Por favor, dé generosamente a la Campaña Católica Anual 2012.

Cuando nuestra parroquia alcance el objetivo se nos devolverá el 100% de los fondos adicionales que recibamos para utilizarlos en nuestra parroquia.

2012 ARCHDIOCESAN ANNUAL CATHOLIC APPEAL CONTINUES “*Be Imitators of Christ!*”

Thank you to all who have responded to the mailing from Cardinal George. We are still two weeks away from the in-pew request. If you received the mailing and have not responded, please take advantage of this time to do so.

In addition to providing for ministries and services throughout the archdiocese, the Appeal also funds services that are of great help to other ministries in our parish.

This year, the theme of the Appeal is: “*Be Imitators of Christ*”. We are all challenged to try to live our lives using the life of Christ as an example. Christ gave us the path to eternal life. His love for each of us cannot be taken lightly.

As we contemplate His gifts to us, we should also reflect on our gratitude for these gifts. Your financial support for the work our parish, of our Archdiocese and of the Church throughout the world is, in fact, one way to express this gratitude. Please give generously to the 2012 Annual Catholic Appeal

When our parish reaches its goal in paid pledges, 100% of the additional funds received will be returned to us for use in our parish.

ACTIVIDADES PARROQUIALES...

PARISH ACTIVITIES...

La Mesa de San José / St. Joseph's Table

La Sociedad del Santísimo Sacramento auspiciara La Mesa de San José el 11 de marzo de 2012. Alguna donación de comida o preguntas, llame Antonia al 773-742-5992

The Blessed Sacrament Society will be hosting the St. Joseph's Table on March 11, 2012. Any food donations or questions, please call Antonia at 773-742-5992

English Bible Studies

English Bible Studies will resume in Spring.

OFFICE FOR THE PROTECTION OF CHILDREN AND YOUTH

As we celebrate Catholic Schools Week, we are reminded of our call to provide a safe environment for our children in both the School and Religious Education program. The Archdiocese Office for the Protection of Children and Youth (OPCY) has existed since 2003. Their mission is simple: "To fulfill the Charter for the Protection of Children and Young People - namely, the promise to protect children and promote healing of victims-survivors of clerical sexual abuse."

In the last few years, OPCY had begun to share its knowledge about child protection with educational institutions, other religious denominations, and agencies to make a difference in the lives of children and society at large.

To report allegations to the Office for Child Abuse Investigations and Review (Archdiocese of Chicago), please call Leah McCluskey (Director) at 1-800-994-6200 or Jennifer Hibben (Assistant Director) at 312-534-8793. To contact the authorities at the Illinois Department of Children and Family Services, call their child abuse hotline at 1-800-25-ABUSE (1-800-252-2873). If calling from outside of Illinois, the number is 217-524-2606. To learn more about the Archdiocese of Chicago's Office for the Protection of Children and Youth, you can go online at www.archchicago.org/departments/protection/.shtm or call 312-534-5238.

EN LA COMUNIDAD...

AROUND THE COMMUNITY...

The Sisters of the Living Word announce their 24th Annual Benefit Mardi Gras Magic. Friday, February 17, 2012 6:00-11:00 p.m. The Cotillion, 360 S Creekside Dr, Palatine, IL. Tickets \$75.00 per person. For more information call 847-577-5972

The Women's Center of Greater Chicagoland is having their 27th Annual Life Banquet on Saturday, February 11, 2012 1:00-3:00pm. Luncheon and Silent Auction at the White Eagle Banquets, 6839 N. Milwaukee Ave, Niles, IL. Registration and Silent Auction begin at 12:00 noon. Luncheon and program begin at 1:00 p.m. For more information call 773-794-1313

St. Sylvester Parish Valentine's Day Ball is on February 18, 2012 6:30-11:30 p.m. in Schwinn Hall, 3027 W. Palmer Sq. There will be Dinner, Dancing, Cash Bar, Raffle Prizes "Laissez Les Bon Temps Rouler" and "Let the good times roll" Tickets are \$30 per person, and will be sold until February 15, 2012. NO tickets will be sold at the door. Children's tickets are \$5 each for ages 3-12. Please call the rectory for more information at 773-235-3646.

El Programa El Divorcio y Más Allá es una guía para que las personas divorciadas puedan superar el divorcio emocional. Este programa explora lo que significa ser divorciado y cómo desarrollar las destrezas necesarias para lidiar con su vida en forma realista y saludable. El programa consiste de 10 sesiones, dos horas de duración por cada sesión. Cada sesión abarca un tema diferente: El Proceso del Divorcio, Auto-Imagen, El Estrés, El Enojo, El Reproche, La Culpa, La Soledad, El Perdón, La Felicidad y Sendas de Crecimiento. Con una pequeña inversión de \$20 las personas pueden adquirir los beneficios de este excelente programa. El programa El Divorcio y Más Allá dará comienzo en la siguiente parroquia: Nuestra Señora de la Merced, Miércoles, 1 de Febrero de 2012, 4432 N. Troy St., Chicago, IL 60625, Salón en la rectoría, 7 - 9 PM, Para inscribirse, favor de llamar a Maryvel Torres al 312-534-8202. El programa se ofrece en Español.

FEBRUARY 4 & 5, 2012



	Lectors Lectores	Communion Ministers Ministros de Comunión	Capellán
Saturday/ Sábado	Stephanie Karpitis	Stephanie Karpitis	
Sunday/ Domingo	Stephanie Karpitis	Berta Ambert	
9:00 am	Celia Gonzalez & Graciela Zavala	Emiliano & Consuelo Claudio Esperanza Sotelo & Lupe Gar- cia	Estela Alvarez
10:30 am	Eduardo & Marlen Brito	Jose Zepeda & Imelda Garduño Felix Barrera & Maria Chaidez Gildardo & Celia Ruacho	Maria Chaidez
12:00 pm	Youth Group	Mario & Magdalena Martinez Pilar Sanchez & Sonia Sanchez Berta Gonzalez & Gloria Col-	Mario Martinez
1:30 pm	Vianey Ortiz & Maria O. Rodriguez	Pablo Carrasquillo & Olga Rivera Leo Garcia & Rita Villasana Maria Morales & Regina Be-	Leo Garcia

January 22, 2012

<i>Mass / Misa</i>	<i>5:00pm</i>	<i>7:45am</i>	<i>9:00am</i>	<i>10:30am</i>	<i>12:00pm</i>	<i>1:30pm</i>	<i>Total</i>
Envelopes	\$55.00	\$155.00	\$634.00	\$315.00	\$775.00	\$137.00	\$2071.00
Loose	\$22.37	\$31.00	\$568.91	\$389.08	\$413.03	\$247.75	\$1672.14
Total	\$77.37	\$186.00	\$1202.91	\$704.08	\$1188.03	\$385.75	\$3743.14

Candles \$45.20

Parish Renovation \$1390.00

RCC \$231.00

Muchas Gracias! Thank you!

M
A
T
T
E
R
N
I
T
Y

B
V
M

PARISH STAFF / EQUIPO PASTORAL

Fr. Kevin Birmingham	Pastor/Párroco
Fr. Thomas Pelton	Pastor Emeritus
Fr. Thomas Tivy	Weekend Assistant
Deacon José R. Vázquez	RCIA/RICA, Adult Baptism Classes
Deacon Milton Rodriguez	Coordinator of Liturgical Ministries
Deacon Jorge Garcia	Family Ministries
Deacon Floro Hita	Bible Ministries
Deacon Felipe Gonzalez	Prayer Group
Maricel Acevedo	Coordinator of Religious Education
Mr. Daniel Fleming	School Principal/Director de la Escuela
Sr. Patricia Fillenwarth	Director of Providence Family Service
Sr. Rita Ramos	Pastoral Associate
Judy Vargas	Parish Secretary
Ariel Martinez & Yabari Avalos	Coordinators of Youth Ministry

MASSES / MISAS

Saturday / Sabado	5:00 PM	English
Sunday / Domingo	7:45 AM	English
	9:00 AM	español
	10:30 AM	español
	12:00 PM	bilingüe
	1:30 PM	español
Monday / Lunes	9:00 AM	English
Tuesday/Martes	7:45 AM	español
Wednesday/Miercoles	7:45 AM	español
Thursday /Jueves	7:45 AM	español
Friday / Viernes:	7:45 AM (Communion Service / Servicio Eucaristico)	

RECONCILIATION:

Saturday / Sabado	4:15 PM - 4:45 PM
--------------------------	-------------------

BAPTISMS / BAUTISMO:

Must be a registered member or live within the parish area. *\$50.00 Registration fee.* Please contact the parish office for information. *\$100.00* Registration fee if you don't live within the parish area.

Ser miembro registrado o vivir en la área de la parroquia. *\$50.00* de Registración. Favor de llamar a la oficina parroquial para mas información. *\$100.00* si no vive en la área de la parroquia.

MARRIAGE / BODAS:

Please contact the parish office at least four (4) months prior to your planned wedding date. Must be a registered member or live within the parish area.

Favor de llamar a la oficina parroquial cuatro (4) meses antes de la fecha preferida de su boda. Ser miembro registrado o vivir en la área de la parroquia.

QUINCE AÑOS

Favor de llamar a la oficina parroquial 4 meses antes de la fecha preferida.

PRESENTACIÓN DE NIÑOS DE 3 AÑOS

Favor de llamar a la oficina parroquial 2 semanas antes de la fecha preferida. \$25 de Registración.